

Administrativă
Tipografie:
BRAȘOVU, piața mare nr. 30
Sezori de abonamente nu se pre-
moed. Manuscrisurile nu se re-
vizitează!

BIBLIOTECA DE ȘTIINȚĂ:
Brașov, piața mare nr. 30
Zărate mai primese în Viena
Hudolf Kossel, Hassenstein & Felger
(H. Kossel), Ferris Schalk, Alois
Karl M. Duka, A. Oppel, J. Don-
nelly; în Budapesta: A. V. Göd-
inger Anton Kossel, Kottis, Dor-
ner; în Frankfurt: G. L. Dumba; în Ham-
burg: A. Steiner.

Prețuri înscrizionale: o somă
garnouă pe o colună 4 ex.
și 50 ex. Ambra pentru o su-
blinare. Publicații mai
supă taxă și învoială.
Reclama pe pagina XII-a
costă 10 ex. v. n. și 50 bani.

GAZETA TRANSILVÂNIEI

ANUL IV.

„Gazeta” este în în-cu-
Abonamente pentru Anul-1892
Pe un an 12 fl., pe șase luni
6 fl., pe trei luni 3 fl.
Pentru România și străinătate:
Pe un an 40 franci, pe șase
luni 20 franci, pe trei luni
10 franci.
Se primumără la toate oficiile
postale din țară și din afară
și la ad. colectorilor.
Abonamentul pentru Brașov:
la administrație, piața mare
nr. 30, etajul I.: pe un an
10 fl., pe șase luni 5 fl., pe trei
luni 2 fl. 50 cr. Cu dăruț în
casă: Pe un an 12 fl., pe
șase luni 6 fl., pe trei luni 3 fl.,
Ună osemplă 2 cr. v. n. și
15 bani.
Atât abonamentele cât și
inserțiunile sunt a se plă-
tă înaint.

Nr. 56.

Brașov, Luni, Marți, 10 (22) Martie

1892.

Brașov, 9 Martie v.

N'amă știut până aji, că con-tele Szapary ar avé veleitarea de a imita pe împăratul Wilhem alii Germaniei, în ce privesce autoritarismul.

Este meritul deputatului opozițional, Iuliu Horvath, directorul diarului „Magyar Hirlap”, de-a fi descoperit acesta în dietă, spuind, că ministrul președinte merge până a dice despre voința sa, ceea ce a dișu împăratul Wilhelm despre voința lui împărătescă, că adevă este cea mai înaltă putere în stat.

Fiind întrerupt de pe băncile stânger estreme, Horvath s'a corésu încâtva susținându, că voința ministrului președinte mai are și însușirea, că ascultă bucuros de voința împărătescă, unde numai o pôte observa; și iute a adaus, că acestei voințe împărătesci Szapary nu s'a opusă niciodată, dér „s'a opusă opiniunii publice și voinței țării.”

Ca dovadă amintesc Horvath, că area contelui Szapary în afa-rea căpitanului Uzelaç, în care s'a umilit „pe când Tisza i-a câștigat satisfacția națiunii față d'unu feldmareșal.”

A lucrăt însé d-lu Szapary și de capul, lui făcându o politică de naționalitate, deosebită de aceea a antecesorilor săi. Ce-i drept până acum nu i-a succesu a împăca decât pe Sași — esclama Horvath — dér e de așteptat, că se va împăca și cu celelalte naționalități.

Și acesta, după Horvath, ar fi cel mai mare păcat, ce-lu pôte comite un ministru-președinte ungurescu.

Szapary, dice Horvath, a dișu în dietă mereu, că politica lui față cu naționalitățile nu se deosebesce de politica mânei de feru a lui Tisza; dér aji vedem, că Sașii, cari îl injurau pe Tisza, laudă pe Szapary. Dovadă, că i-a împăcat, déră nu cu ideea de stat, ci numai

cu puterea de stat, ce-o ține în mână.

Acésta nu pôte fi o politică bună; tôte rezultatele unei poli-lice consecvente de douăzeci de ani, le-a nimicit d-lu Szapary într'o di — esclama Horvath. Le-a nimicit, căci a numit fișpani, cari nici ideă n'au de administra-ția politică.

Horvath e Unguru din Ardél. Ilu dore tare, când se gândesc numai, că potu exista aici fișpani, cari să nu fiă cu ori-ce preț violenți, ca fostele pașale dela Bis-triță și Sighișora!

Scim noi că Ungurii din Ar-dél se tem și de umbra unei împăcări. Ce s'ar face ei, când ar trebui să împartă cu Românii și cu Sașii?

Horvath le-a vorbit dér din suflet, când s'a plâns, că Sza-pary nu are mână de feru ca Tisza.

Caracteristicu rămâne cu tôte acestea pentru situația din Ar-deal, că, după cum asigură dên-sul, chiar și fișpanii din Ardeal sunt astfel regulariști, încât în Un-garia nici cu scriitorii nu se obi-cnuesc a se tracta astfel.

Eată dér în ce consistă pre-tinsa eră de conciliațiune!

CRONICA POLITICĂ.

— 9 (21) Martie.

În 18 l. c. a ținut prima ședință comisiunea de împăcare alésă de dieta boemă, pentru de a esamina proiectele de lege ale guvernului, privitoare la es-outarea punctațiunilor pactului ceho-germanu dela Viena. În decursul ședinței deputatul Zeithammer, a propus să se deschidă o desbatere generală, ceea ce s'a și primită. A vorbit întâiu, din par-tea Cehilor tineri, deputatul Dr. Herold și Dr. Iuliu Greg, pledând pentru res-pingerea proiectelor de lege ale guver-nului. Greg a propus, ca comisiunea să facă dietei propunerea, ca să trecă la ordinea dielii asupra proiectelor de împăciuire. Contele Buquoy, ca repre-

sentant alii proprietarilor conservativi a declarat, că acestia voru vota pentru amânarea pactului. În același sens a făcut și deputatul Dr. Matuss o de-claratiune în numele Cehilor bătrâni. Conducătorul germanu, Dr. Schmeikal, făcuse mai înainte, în numele deputa-ților germani, propunerea de-a intra în discușiunea proiectelor de lege ale gu-vernului, ér acum vădându, că din par-tea cealaltă se cere amânarea, respective trecerea la ordinea dielii, a propus să fiă chiamat la ședințele comisiunii și Escelența Sa guvernatoru, căci este în interesul tuturor de a se cunoșce și pă-rerea guvernului. Pentru acésta propu-nera au votat tôte, afară de Cehii tineri.

Diarul „Politik”, din 18 l. c., serie despre comisiunea de împăcare, urmă-torele: Dcă cineva a mai putut fi în indoială despre tendința și cuprinsul protocolului punctațiunilor pactului dela Viena, atunci ședința primă a comisiunii de împăcare l'a învățat, că în așa nu-mitul pact nu e vorba de o împăcare între ambele naționalități în Boemia, ci de o pozițiune preponderantă a populațiunii germane a Boemiei, și că rezistența po-porului boemă e pe deplin îndreptătită, când în totalitatea sa se opune puncta-țiunilor dela Viena. Astăzi a anunțat un colaborator alii operei pactului, că punctațiunilor li s'a dat de cătră gu-vern și de cătră Germanii cu totul altu sens, de cum a fost stipulat în con-ferențele din Viena. Astăzi a căcut vė-lul de pe opera fatală creată în Viena și chiar Dr. Matuss, un martor elasic și un interpretu competent alii puncta-țiunilor, a constatat, că acum se țin-tesce cu totul altceva, nu aceea ce s'a hotărit la Viena, și că opozițiunea po-porului boemă e pe deplin îndreptătită.

Un diar socialistu francoes, „Ques-tion sociale”, a publicat dielile trecute un interesant articol, în care se vor-besc despre recente turburări din Berlin. Autorul acestui articol dice, că turburările din Berlin, chiar și dcă a-cesce n'au caracteru politic, totuși pre-sintă nisce simptome fôrte importante.

Mai departe, vorbindu despre aceea, că împăratul Germaniei, va incepe unu rėsboiu cu Franca dice, că de acesta se nu se témă nimeni, căci aceia, cari conduc afacerile, voru precumpăni mai întâiu acțiunile lor. Unu rėsboiu cu Franca — credem unu rėsboiu ofensiv din partea Germaniei, — dice autorul, nu va micșora în nici o direcțiune pericolul, ci din contră 'lu va mări. Armată fran-cesă este mai puternică, decât armata germană — acésta o mărturisesc tôte — fiind atacat fără indoială va fi în a-vantagi; Germania, în casu dcă va atăca ea întâiu, va avé în contra ei sim-patiile Europei, pe când Franca atacată le va avé pentru sine. Anglia, pentru ca se evite unu rėsboiu europen, se va sili din tôte puterile, ca să rețină pe Rusia, Italia și pe Austria de a lua parte la rėsboiu. Sub astfelu de auspicii, încheiă autorul, Germania nu va avé de locu șanse de învingere, ba din contră 'și va perde și gloria ei militară.

Diarul „Pester Lloyd” i se anunță din Petersburg, că Țarul Rusiei, din cauza fometei, ce bantue în monarchia sa, s'a decis, ca să renunțe la petrecerea sa de primăveră în Livadia, și să rămă în Petersburg. Călătoria Țarului la Co-penhaga, pentru serbarea cununiei de aură a soorilor săi, părechia regescă a Denemarcei, nu e în legătură cu dispoziți-nea acésta. Acésta călătorie se va face pe mare. De-orece pe pământul germanu Țarul nu va călea, nu va fi nici unu mo-tiv pentru o întrevedere a lui cu împăratul Germaniei. Din Berlin s'a anunțat, că Wilhelm nu va visita Copenhaga cu a-césta ocaziune.

SCRILE ȚILEI.

— 9 (21) Martie.

„Fundațiunea Ioan Popescu.” D-lu Mateiu Voileanu, secretar consistorialu în Sibiu, a luat inițiativa pentru întemeierea unei fundațiuni în amintirea fe-ricitului I. Popescu. În acéstu scop, d-sa face în colonele „Telegrafului român” unu călduros apelu cătră tôte elevii de odinoră ai lui Popescu, rugându-i să pro-page acésta ideă și să contribue cu ofer-

FOILETONUL „GAZ. TRANS.”

(29)

Inchisorile mele.

De Silvio Pellico.

LXVII.

Lațul, ce-mi stringea picioarele, nu mă lăsa să dorm și contribu multu la stricarea sănătății mele. Schiller voia să bagu o rugare, căci dicea el, medicul are datoria de-a-mi lua lanțurile.

Multă vreme nu l'am ascultat, dér mai târziu totuși i-am ascultat sfatul și am dișu medicului, ca cel puținu pe câteva zile, să mi-se ia lanțurile, ca să pot dormi puținu.

Medicul mi-a dișu, că fierbințela mea încă n'a ajunsu gradul, ca să-mi potă implini rugarea, trebuie decă să mă obișnuesc cu lanțul.

Răspunsul acésta m'a supărat și eram infuriat, pentru zădărnicia cererei mele.

— „Veți, ce-am câștigat, că am

ascultat de planul d-tale urgent” di-sei lui Schiller.

Vorbele acestea a trebuit să le es-prim cam duru.

— „D-tale nu-ți place” di-se el, „că ți-s'a refusat rugarea; ér mie nu-mi place, că ești așa de superb față cu mine!”

Apoi imi țin o lungă predică: cei superbi își punu mărirea în aceea, că nu se espun răspunsurilor negative, nu primesc nici o recomandăți și se vatămă pentru tôte nimicurile. Alles Eseleien! Curată măgăria! Mărețiă deșertă! Neunoscera adevăratei demnități morale, căci adevărata demnitate stă în a ne rușina a face réu.

Dicându acestea a esit, făcându unu sgomotu infernal cu cheile.

Eram sdrobotu. — Dér mie imi place tocmai acésta naturală sinceritate, imi di-seiu. Recomandațiile, sfaturile și com-pătimirea lui isvorau din inimă. Și ore nu mi-a spus el adevărul?..

La prânțu, Schiller imi aduse, prin

Cunda, mâncare și apă; el însé nu întră, ci se opri în pragul ușii. L'am chiamat.

— „N'am timp”, răspuse fôrte rece.

M'am scorbitu de pe patul meu de scânduri, am mersu lângă el și i-am dișu:

— „Dcă vrei să-mi fiă mâncarea spre sănătate, atunci nu mi face o față așa de acru.”

— „Dér ce felu de față s-ți facu?” mă întrebă mai blându.

— „Veselu, amicală”, i-am răs-puns.

— „Trăescă veselie!” strigă el. „Și dcă ea îți îmbunătătesce apetitul, o să ți și jocu, de vrei!”

Și încep să-și porțe picioarele sub-țiatice atât de veselu, încât era să mă încoț de risu. Rideam, dér în sufletul meu eram mișcatu.

LXVIII.

Intr'o séră, eu și Orobani, stându la ferăstră, ne jăluim unu altuia, la ceea

ce pățitorii încep să facă larmă. In-spectorul suprem, care spre nenoro-cirea noastră, tocmai trecea pe-acolo, își țin de datorință a chiama la sine pe Schiller și mi-ți-lu spală frumosu, din pricină, că nu ne impune tăcere.

Schiller, măniosu focu, veni și mi-se jălu și-mi legă de sufletu, să nu vor-besc mai multu la ferăstră. Voia să i promitu acésta.

— „Nu, asta nu ți-o potu promite” răspunsei.

— „Oh, der Teufel! der Teufel”, strigă el „înco imi răspunși, că nu se pôte?! Mie, care pentru D-ta am primitu o injură atātu de afurisită?”

— „Regretu, iubite Schiller, că te-a injurat, însé nu vreu să-ți promitu, ce nu potu ține?”

— „Și de ce n'ai putu ține?”

— „Fiindcă nu se pôte; fiindcă con-tinua singurătate este unu chin atât de nemilosu pentru mine, încât une-ori trebuie să dicu câte-o vorbă și să pro-voeu pe vecinul meu a-mi da răspuns

Cursulu pieței Brașov

Table with exchange rates for various currencies and goods like gold, silver, and flour.

Wilhelm Scherg & Comp., Brașov.

Depositul în Piața-mare,

recomandă pentru sezonul de primăvară și vară propriile produse

Numai din lână curată,

precum:

Stofe pentru rocuri, — pantalonii, — pardesiuri, — paltone, — mantale de ploie, — cheviot, — cheviotkamm-garn, — și kammgarn; postavuri pentru oficeri și alte uniforme, precum și pleduri de bărbați și dame într-un bogat și frumos asortiment cu prețurile fabricei.

Cartone cu mostre spre alegere se dau bucurosu.

803,6—2.

Fabrica de postavuri și de stofe de modă din lână curată.

Avisu d-loru abonati!

Domnii, ce se aboneza din nou, se binevoiasca a scrie adresa lamurtu si se arate si posta ultima.

Rugam pe d-nii abonati ca la renoirea prenumaratiune se binevoiasca a scrie pe couponul mandatului postal si numerii de pe fasia sub care au primitu diarul nostru pana acuma.

Administraj. „Gaz. Trans.“

Mersulu trenurilor

pe liniile orientale ale caii ferate de stat r. u. valabil din 1 Octombrie 1891.

Large railway schedule table with columns for routes (Budapesta-Predealu, Predealu-Budapesta, etc.) and train times.

Nota: Numerii incuadrati cu linii grose insemneza orele de noapte.